

Notice d'utilisation e-Pool ®

e-Pool ® user manual

Manual de instrucciones de e-Pool ®

Manual de utilização e-Pool ®

Manuale di istruzioni e-Pool ®

Gebrauchsanweisung e-Pool ®

Gebruiksaanwijzing e-Pool ®

E-pool ® Brugervejledning

Bruksanvisning för e-Pool ®

Käyttöopas e-Pool ®

Brukerveiledning e-Pool ®

FRANÇAIS

ENGLISH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

ITALIANO

DEUTSCH

NEDERLANDS

DANSK

SVENSKA

SUOMI

NORSK





FR : Télécharger et installer l'application ePool® sur votre smartphone. Activer le Bluetooth sur votre smartphone puis lancer le mode appairage sur votre appareil de traitement d'eau (voir la notice d'utilisation de l'appareil).

EN : Download and install the ePool® app on your smartphone. Enable Bluetooth on your smartphone then put your water treatment device in pairing mode (see the user manual for the device).

ES : Descargar e instalar la aplicación ePool® en tu smartphone. Activar el Bluetooth en tu smartphone y lanzar el modo emparejamiento en tu sistema de tratamiento de agua (ver manual de instrucciones del sistema).

PO : Descarregar e instalar a aplicação ePool® no seu smartphone. Ligar o Bluetooth no seu smartphone e ligar o modo emparelhamento no seu aparelho de tratamento de água (ver o manual de utilização do aparelho).

IT : Scarica e installa l'applicazione ePool® sul tuo smartphone. Attiva il Bluetooth sul tuo smartphone per lanciare la modalità associazione sul tuo dispositivo di trattamento dell'acqua (vedere il manuale di istruzioni dell'apparecchio).

DE : Laden Sie die ePool®-App herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Smartphone. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone und starten Sie dann den Pairing-Modus auf Ihrem Wasseraufbereitungsgerät (siehe Bedienungsanleitung des Geräts).

NE : Download en installeer de app ePool® op uw smartphone. Activeer Bluetooth op uw smartphone. Start dan de koppelfunctie op uw waterzuiveringstoestel (zie gebruiksaanwijzing van het toestel).

DA : Download og installer ePool® -programmet på din smartphone. Aktiver Bluetooth på din smartphone, og start derefter parringstilstand på din vandbehandlingsenhet (se enhedens brugervejledning).

SV : Ladda ner och installera appen ePool® på din smartphone. Aktivera Bluetooth på din smartphone och starta sedan sammankopplingsläget på din vattenbehandlingsenhet (se enhetens användarmanual).

SU : Lataa ja asenna ePool®-sovellus älypuheliminesi. Aktivoi Bluetooth älypuhelimessä ja käynnistä sitten vedenkäsittelylaitteen pariliitostila (katso laitteen käyttöopas).

NO : Last ned og installer ePool® på smarttelefonen din. Aktiver Bluetooth på telefonen din og koble den sammen med vannbehandlingsenheten din (se brukerveiledningen for enheten).



FR : Cliquer sur « Rechercher votre appareil », puis sélectionner le numéro de série de l'appareil et valider la demande de jumelage.

EN : Click on "Look for your device" then select the serial number of the device and confirm the pairing request.

ES : Hacer clic en «Buscar aparato», seleccionar el número de serie del aparato y validar la solicitud de emparejamiento.

PO : Clicar em «Pesquisar o seu aparelho», seleccionar o número de série do aparelho e validar o pedido de emparelhamento.

IT : Fai clic su "Cerca il tuo dispositivo", quindi seleziona il numero di serie del dispositivo e convalida la richiesta di associazione.

DE : Klicken Sie auf "Ihr Gerät suchen", wählen Sie dann die Seriennummer des Geräts aus und bestätigen Sie die Pairing-Anfrage.

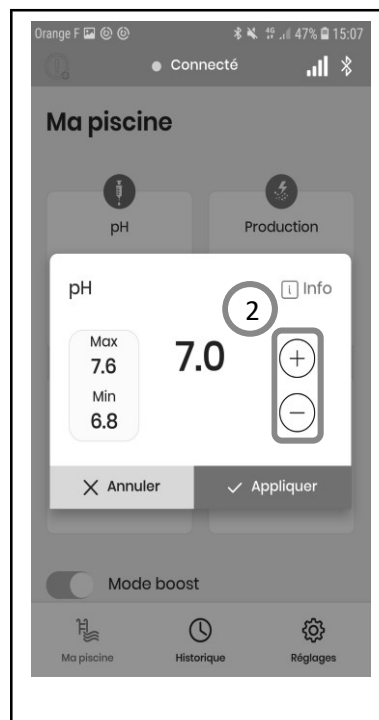
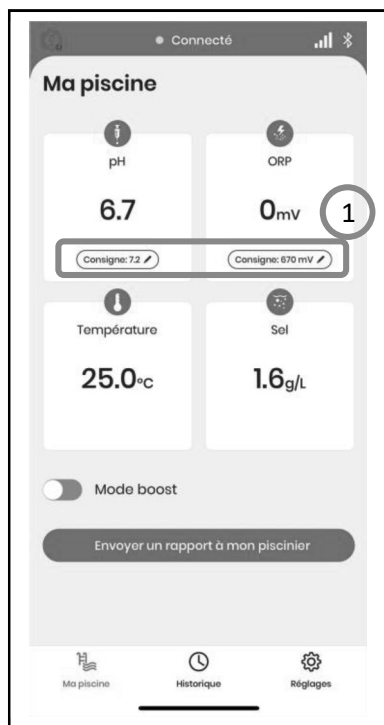
NE : Klik op "Uw toestel zoeken". Selecteer dan het serienummer van uw toestel en keur het verzoek tot koppeling goed.

DA : Klik på „Find din enhed“, og vælg derefter enhedens serienummer, og bekræft anmodningen om parring.

SV : Klicka på "Find your device" (hitta din enhet), välj sedan enhetens serienummer och bekräfta sammankopplingen.

SU : Napsauta "Etsi laite", valitse laitteen sarjanumero ja vahvista pariliitospyyntö.

NO : Klikk på «Finn enheten din», velg serienummeret på enheten og bekreft sammenkoblingen.



FR : Sous l'onglet « Ma piscine » affichage des paramètres principaux : valeur du pH, de la température du bassin, de la production de chlore, du taux de sel et l'activation du boost (selon les options disponibles sur l'appareil). Il est possible de régler les consignes pH et Production avec les boutons correspondants.

EN : Under the "My pool" tab, main settings display: pH value, pool temperature, chlorine production, salt level and boost activation (depending on the options available on the device). The pH and Production instructions can be configured using the corresponding buttons.

ES : En la pestaña «Mi piscina», visualización de los parámetros principales: valor del pH, la temperatura del agua, la producción de cloro, el índice de sal y la activación del turbo (según las opciones disponibles en el aparato). Es posible regular los valores de pH y Producción con los botones correspondientes.

PO : No separador «A minha piscina» são exibidos os parâmetros principais: valor do PH, da temperatura da piscina, da produção de cloro, da taxa de sal e a ativação do boost (de acordo com as opções disponíveis no aparelho). Pode ajustar as referências de pH e de Produção com os botões correspondentes.

IT : Sotto la scheda "La mia piscina" visualizza le impostazioni principali: valore del pH, temperatura della piscina, produzione di cloro, tasso di sale e attivazione del boost (a seconda delle opzioni disponibili sul dispositivo). È possibile impostare le istruzioni pH e Produzione con i pulsanti corrispondenti.

DE : Unter der Registerkarte "Mein Pool" werden die Haupteinstellungen angezeigt: pH-Wert, Pooltemperatur, Chlorproduktion, Salzgehalt und Aktivierung des Boosters (je nach den auf dem Gerät verfügbaren Optionen). Es ist möglich, die Sollwerte pH und Produktion mit den entsprechenden Tasten einzustellen.

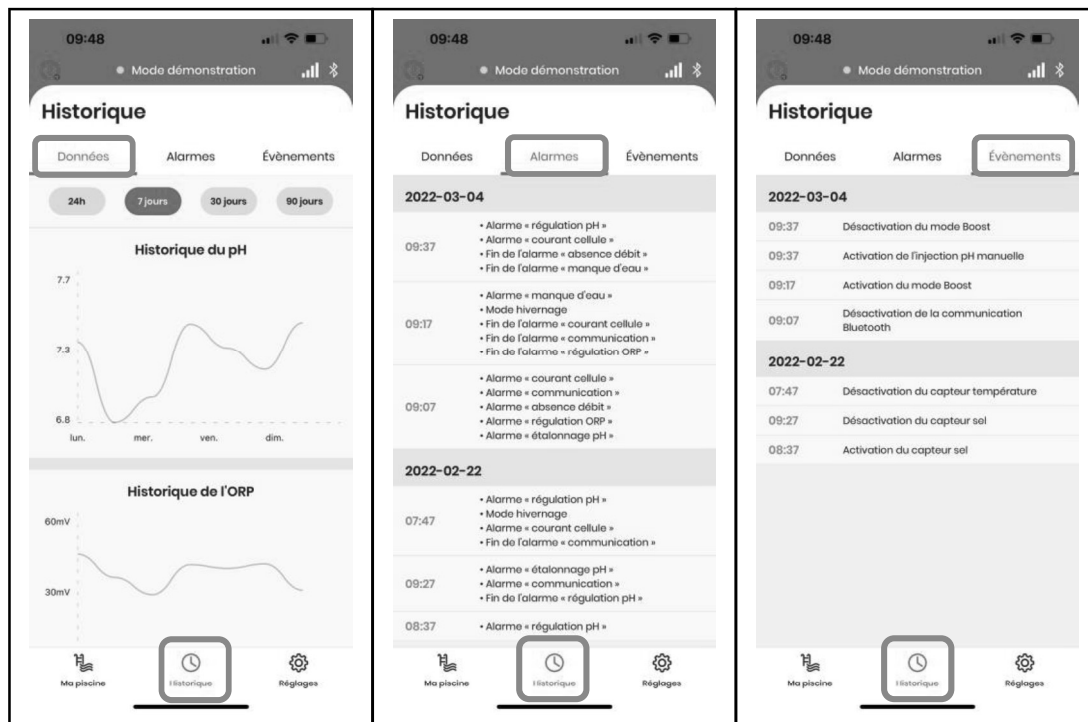
NE : In het tabblad "Mijn zwembad" vindt u de belangrijkste parameters: pH-waarde, temperatuur van het zwembad, chloorproductie, zoutgehalte, activering van de boost (afhankelijk van de opties die op het toestel aanwezig zijn). Met de knoppen kan u de pH en de productie instellen.

DA : Under fanen „Min pulje“ kan du se de vigtigste indstillinger: pH-værdi, damtemperatur, klorproduktion, saltindhold og boost-aktivering (afhængigt af de tilgængelige muligheder på enheden). Det er muligt at indstille pH- og produktionsindstillingerne med de tilsvarende taster.

SV : På fliken "My pool" (min pool) visas huvudparametrarna: pH-värde, pooltemperatur, klorproduktion, saltnivå och aktivering av boost (beroende på vilka alternativ som finns på enheten). Det är möjligt att justera börvärden för pH och produktion med motsvarande knappar.

SU : "Oma allas" -välilehdellä näkyvät tärkeimmät parametrit: pH-arvo, altaan lämpötila, kloorintuotanto, suolan määrä ja tehokäytön aktivointi (riippuen laitteesta käytettävissä olevista vaihtoehtoista). pH- ja tuotantoasetuksia on mahdollista säätää vastaavilla painikkeilla.

NO : Hovedinnstillingene vises under fanen «Bassenget mitt»: pH-verdi, bassengtemperatur, klorproduksjon, saltinnhold og boostaktivering (ikke alle apparater har alle disse innstillingene). pH- og produksjonsinnstillingene kan justeres med de tilsvarende knappene.



FR: L'onglet « Historique » regroupe différentes informations sur la piscine : taux de pH, de sel, activation des alarmes et les évènements récents.

EN: The "History" tab contains various data about the pool: pH level, salt level, activation of alarms and recent events.

ES: La pestaña «Historial» agrupa los diferentes datos de la piscina: valor de pH, de sal, activación de las alarmas y los eventos recientes.

PO: O separador «Histórico» reúne várias informações sobre a piscina: taxa de pH, de sal, ativação dos alarmes e acontecimentos recentes.

IT: La scheda "Cronologia" raggruppa varie informazioni sulla piscina: tasso di pH, sale, attivazione degli allarmi ed eventi recenti.

DE: Unter der Registerkarte "Verlauf" sind verschiedene Angaben zum Pool zusammengefasst: pH-Wert, Salzgehalt, Aktivierung von Alarmen und jüngste Ereignisse.

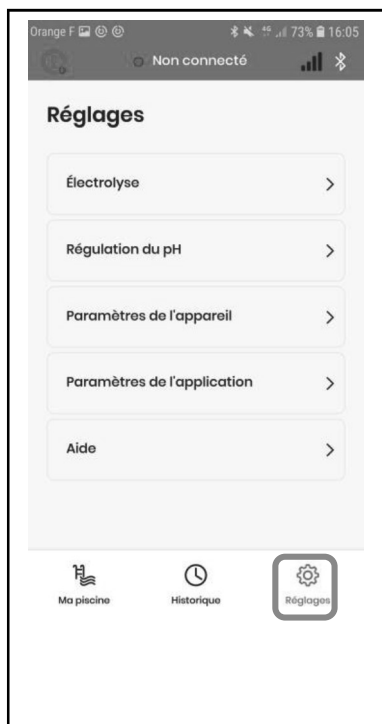
NE: In het tabblad "Geschiedenis" vindt u allerlei informatie over het zwembad: pH-waarde, zoutgehalte, activering van het alarm en recente gebeurtenissen.

DA: Fanen „Historik“ indeholder forskellige oplysninger om poolen: pH-sats og saltniveauer, alarm aktivering og nylige begivenheder.

SV: Fliken "Timeline" (historik) innehåller olika information om poolen: pH, salt, larmaktivering och de senaste händelserna.

SU: "Historia"-välilehti sisältää erilaisia tietoja altaasta: pH-taso, suolapitoisuus, hälytyksen aktivointi ja viimeaikaiset tapahtumat.

NO: Fanen «Historikk» viser forskjellige opplysninger om bassenget: pH-verdi, saltinnhold, aktivering av alarmer og siste episoder.



FR : La plupart des fonctionnalités de l'appareil sont accessibles depuis l'onglet « Réglages » : réaliser un test électrolyse, définir le volume de la piscine, paramétrer les capteurs, activer un kit Plug & Play... La notice, la FAQ ainsi que des tutoriels sont disponibles dans l'onglet « Aide ».

EN : Most of the device's features can be accessed under the "Settings" tab: perform a chlorination test, define the pool volume, configure the sensors, activate a Plug & Play kit ... The manual, FAQs and tutorials are all available under the "Help" tab.

ES : Se puede acceder a la mayoría de las funciones del dispositivo desde la pestaña «Ajustes»: realizar una prueba de electrolisis, definir el volumen de la piscina, configurar los sensores, activar un kit Plug & Play... El manual, las preguntas frecuentes, así como los tutoriales están disponibles en la pestaña «Ayuda».

PO : A maioria das funcionalidades do aparelho são acessíveis a partir do separador «Configurações»: realizar um teste de eletrólise, definir o volume da piscina, configurar os sensores, ativar um kit Plug & Play... O manual, a FAQ e os tutoriais estão disponíveis no separador «Ajuda».

IT : La maggior parte delle funzionalità sono accessibili dalla scheda "Impostazioni": effettuare un test elettrolisi, definire il volume della piscina, configurare i sensori, attivare un kit Plug & Play... Il manuale e le FAQ e dei tutorial sono disponibili nella scheda "Aiuto".

DE : Die meisten Funktionen des Geräts sind über die Registerkarte "Einstellungen" zugänglich: einen Elektrolyse-Test durchführen, das Volumen des Pools festlegen, die Sensoren parametrieren, ein Plug & Play-Kit aktivieren... Die Anleitung, die FAQs sowie Tutorials finden Sie unter der Registerkarte "Hilfe".

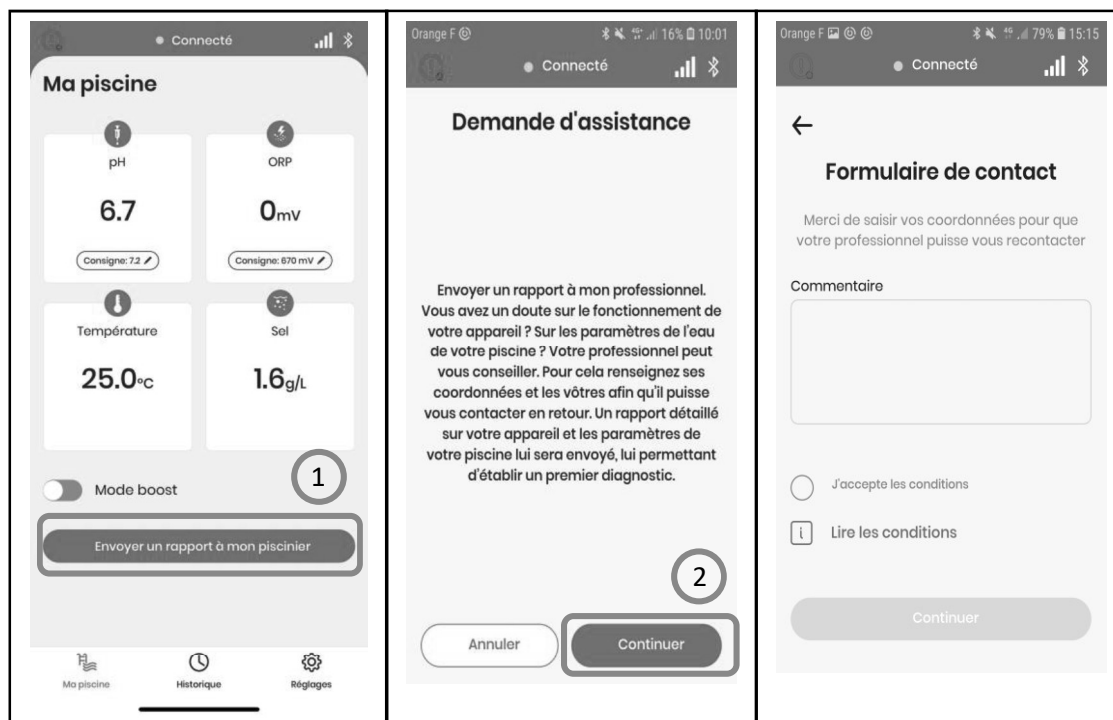
NE : De meeste functies van het toestel zijn beschikbaar via het tabblad "Instellingen": een elektrolysetest uitvoeren, inhoud van het zwembad bepalen, sensors instellen, een Plug & Play-kit activeren.... U vindt de gebruiksaanwijzing, de FAQ en de uitleg in het tabblad "Hulp."

DA : De fleste enhedsfunktioner er tilgængelige fra fanen „Indstillinger“: udfør en elektrolyse test, definer poolens volumen, konfigurere sensorerne, aktiverer et Plug & Play-kit... Instruktionerne, FAQ og tutorials er tilgængelige på fanen „Hjælp“.

SV : De flesta av enhetens funktioner är tillgängliga på fliken "Settings" (inställningar): utföra ett elektrolystest, ange poolens volym, konfigurera sensorerna, aktivera ett Plug & Play-kit etc. På fliken "Help" (hjälp) finns Manualen, frågor och svar och handledningar.

SU : Useimpiin laitteen ominaisuuksiin pääsee käsiksi "Asetukset"-välilehdeltä: voit suorittaa elektrolyysitestin, määrittää altaan tilavuuden, asettaa antureiden parametrit, aktivoida Plug & Play-pakkauksen ... käyttöohjeet, usein kysytyt kysymykset ja opetusohjelmat ovat saatavilla "Ohje"-välilehdellä.

NO : De fleste funksjonene til apparatet ligger under fanen «Innstillinger»: foreta en elektrolysetest, definere bassengvolumet, justere følerne, aktivere et plug & play-sett. Brukerveiledningen, ofte stilte spørsmål og opplæringsverktøy ligger under fanen «Hjelp».



FR : Il est possible d’envoyer un rapport sur l’état de l’appareil à un professionnel en cliquant sur « Envoyer un rapport à mon piscinier » et en remplissant le formulaire de contact.

EN : A report on the device status can be sent to a professional by clicking on "Send a report to my pool technician" and by completing the contact form.

ES : Es posible enviar un informe sobre el estado del aparato a un profesional haciendo clic en «Enviar un informe al responsable de mi piscina» mediante la cumplimentación del formulario de contacto.

PO : Pode enviar um relatório sobre o estado do aparelho para um profissional ao clicar em «Enviar um relatório para o profissional» e ao preencher o formulário de contacto.

IT : È possibile inviare un report sullo stato del dispositivo a un professionista facendo clic su "Invia un report al mio rivenditore e progettista di piscine" e compilando il modulo di contatto.

DE : Es ist möglich, einen Bericht über den Gerätestatus an einen Fachmann zu senden, indem Sie auf "Bericht an meinen Poolbauer senden" klicken und das Kontaktformular ausfüllen.

NE : Door op "Een rapport naar mijn zwembadspecialist sturen" te klikken en het contactformulier in te vullen kan u een rapport over de staat van het toestel naar een deskundige sturen.

DA : Det er muligt at sende en rapport om enhedens tilstand til en professionel ved at klikke på „Send en rapport til min pooloperatør“ og udfylde kontaktformularen.

SV : Det går att skicka en rapport om enhetens status till en poolspecialist genom att klicka på "Send a report to my pool professional" och genom att fylla i kontaktformuläret.

SU : Voit lähettää raportin laitteen kunnosta ammattilaiselle napsauttamalla kohtaa "Lähetä raportti allasteknikolleni" ja täyttämällä yhteydenottolomakkeen.

NO : Du kan sende en rapport om tilstanden til enheten til en fagperson ved å klikke på «Send rapport til spesialist» og fylle ut kontaktskjemaet.



FR : Lorsqu'une mise à jour est disponible pour votre appareil, un message apparaît en haut de l'écran. Cliquez sur le bouton pour l'installer. Il est fortement conseillé d'installer les mises à jour afin de profiter des dernières améliorations.

EN : When an update is available for your device, a message will appear at the top of the screen. Click on the button to install it. Installing updates is strongly advised to take advantage of the latest improvements.

ES : Cuando haya una actualización disponible para el dispositivo, aparecerá un mensaje en la pantalla. Haz clic en el botón para instalarla. Se recomienda encarecidamente instalar las actualizaciones para disfrutar de todas las mejoras.

PO : Quando está disponível uma atualização para o seu aparelho, surge uma mensagem na parte superior do ecrã. Clique no botão para instalá-la. Aconselhamos vivamente que instale as atualizações para beneficiar das melhorias mais recentes.

IT : Quando è disponibile un aggiornamento per il tuo dispositivo, verrà visualizzato un messaggio sullo schermo. Fai clic sul pulsante per installarlo. Si consiglia vivamente di installare gli aggiornamenti per usufruire degli ultimi miglioramenti.

DE : Wenn ein Update für Ihr Gerät verfügbar ist, erscheint eine Meldung oben auf dem Bildschirm. Klicken Sie auf die Schaltfläche, um das Update zu installieren. Es wird dringend empfohlen, Updates zu installieren, um die neuesten Verbesserungen nutzen zu können.

NE : Er verschijnt een boodschap bovenaan het scherm wanneer er een update voor uw toestel beschikbaar is. Klik op de knop om hem te installeren. Het is ten zeerste aanbevolen om de updates te installeren zodat u van de laatste verbeteringen kan profiteren.

DA : Når en opdatering er tilgængelig for din enhed, vises der en meddelelse øverst på skærmen. Klik på tasten for at installere den. Det anbefales kraftigt at installere opdateringer for at drage fordel af de seneste forbedringer.

SV : När en uppdatering är tillgänglig för din enhet visas ett meddelande högst upp på skärmen. Klicka på knappen för att installera den. Det rekommenderas starkt att installera uppdateringarna för att dra nytta av de senaste förbättringarna.

SU : Kun laitteellesi on saatavilla päivitys, näytön yläreunassa näkyy viesti. Asenna se napsauttamalla painiketta. On erittäin suositeltavaa, että asennat päivitykset, jotta voit hyödyntää uusimmat parannukset.

NO : Hvis ei oppdatering er klar for enheten din, kommer det ei melding øverst på skjermen. Klikk på knappen for å installere den. Det anbefales sterkt å installere oppdateringene slik at du kan utnytte de siste forbedringene.



PAPI004237 MULTI